

114 學年度第一學期 翻譯學碩碩士在職專班 中英組、中日組 總課表

S 表 單週起隔週上課 D 表 雙週起隔週上課

節次	教室	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
D3 10:10 D4 11:00 11:10 12:00	402	基礎逐步口譯(一):英譯中① 馬思揚	進階同步口譯(一):中譯英② 張梵 D2-D4 0900-1200	●進階同步口譯(一):英譯中 曾逢祥	基礎逐步口譯(一):中譯英①+ 張梵	S 翻譯實務② 林俊宏、笹岡敦子	筆譯習作:日譯中① 黃翠娥[TBC]
	409	中日逐步口譯② S 笹岡敦子 / D 黃佳慧					S 法律翻譯(一):中譯日② 村永史朗
	410					S 一般筆譯(一):日譯中① 黃佳慧 D 一般筆譯(二):日譯中① 黃佳慧	D [MT] AI 人工智慧醫療科技應用與研究①+ 謝鎮安
	其他						筆譯習作:英譯中① 薛迪安
	DN						
D5 13:40 D6 14:40 15:30	402	中日同步口譯② S 笹岡敦子 / D 黃佳慧	口譯入門① 張梵	D 翻譯專題研究① 黃佳慧	進階逐步口譯(一):中譯英② 張梵 D5-D7	D 筆譯習作(一):中譯英① 張梵	翻譯史① 李爽學 1400-1700 D5-D7
	409	● 研究方法與論文寫作:中英組 胡碧嬋	● 研究方法與論文寫作:中日組 黃佳慧		S 進階筆譯(一):中譯日② 山口雪菜 D 筆譯習作(一):英譯中① 林俊宏		
	410	進階外語(一):中文①+ 周岫琴 外籍生適用	S 中日口譯實務探討(日研所)①+ 笹岡敦子		S 筆譯習作(一):中譯日① 安西真理子		S 科技翻譯(一):中譯日② 謝牧謙 D 科技翻譯(一):日譯中② 郭俊桔
	其他					[MT]醫事爭議處理實務演練①+ 李詩應 @ES409 進修部大樓	
	DN						
D7 15:40 D8 16:30 16:40 17:30	402	S 一般筆譯(一):中譯英① 鄭永康 D 一般筆譯(一):英譯中① 杜欣欣			張梵 (D5-D7)		李爽學
	409		黃佳慧 (D5-D7)				
	410		S 一般筆譯(一):中譯日① 笹岡敦子	基礎譯後編輯(中譯英)② 鄭永康	中日口譯入門① 笹岡敦子		
	其他						
	E0			李爽學			
E1 18:40 E2 19:30 19:40 20:30	402	[MT]中日醫療對話口譯① S 笹岡敦子 / D 黃佳慧	[MT]中日醫療逐步口譯② S 笹岡敦子 / D 黃佳慧	[MT]醫療程序與醫務概論 ①+ 筆恆泰	S[MT]國際醫療概論①+ 松浦亨 (全日文授課 - 備有同步口譯)	[MT]醫療筆譯:英譯中① 林俊宏	
	409	[MT]中英醫療逐步口譯② 蔣希敏	S 專案管理與本地化①+ 陳碧珠	[FT]當代財金導論①+ 韓千山/李宗培	[MT]中英醫療對話口譯① 胡碧嬋	研究方法與論文寫作② 胡碧嬋	
	410	[FT]財經法律翻譯② 胡碧嬋 E1-E3		筆譯習作:中譯日① 安西真理子	進階筆譯(一):英譯中② 林俊宏		
	其他	筆譯習作:中譯英① 洪媽益 @FG307	[MT]醫事法律理論與實務(一)①+ 張明偉 @LW201 樹德樓(法律學院)				
	E3 20:30 21:30	409	基礎口譯(一)① 蔣希敏 E3-E3				

※重要註記※

二年級「專題研究發表(科目代碼:33993)」必修課程係為與指導教授完成論文計畫書初稿,故未列於上方課表。
(該學期邀請到指導教授並進行論文計畫書指導的同學,務請於選課時程內自行選課)

表 英文組課程

表 日文組課程

表 共同課程(不分語言組別)

表 日研所/語言碩/比博課程

①

表一年級課程;

②

表二年級課程

紅色字體

表必修課程名稱

[MT]

表 亦屬國際醫療學程課程

[FT]

表 亦屬財經法律學程課程